

Birke Gerold

Persönliche Daten

Anschrift: Ötztalstr. 20, 73663 Berglen
Telefon: 0176 38226649
E-Mail: kontakt@inWorten.com
Website: www.inWorten.com
Geburtsdatum & -ort: 03.05.1987, Karlsruhe



Beruflicher Werdegang

Seit 09/2014 **Externe Promotion**
Lehrstuhl Anglistik (Prof. Dr. Winkgens), Universität Mannheim
Thema: *External Nature in the Novels of Iris Murdoch*

Seit 07/2013 **Freiberufliche Lektorin, Übersetzerin & Texterin (DE, EN, FR)**
Kunden: u. a. KiLPPER GmbH, Body Culture GmbH

01/2016–01/2017 **Redakteurin (Teilzeit)**
bluequest Visual Communication GmbH
(Übernahme von freiberuflicher Tätigkeit in Festanstellung)

10/2012–07/2013 **Kommunikationsmanagerin**
AceBIT GmbH, Darmstadt
Tätigkeiten: Übersetzung, Texterstellung, Lektorat, PR, Kundensupport

09/2011–10/2012 **Freie Redakteurin (EN)**
Ernst Klett Verlag GmbH & Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart
Tätigkeiten: u. a. Erstellung von Arbeitsaufgaben und Arbeitsblättern

07–10/2012 **Freie Übersetzerin & Lektorin (DE, EN)**
Reinhardt, Anne-Sophie
Tätigkeiten: Übersetzung eines Buchs, Lektorat des Newsletters

Ausbildung

04/2010–04/2012 **M.A. European Studies / Langues Étrangères Appliquées**
(Deutsch-französischer Doppelmaster)
Fächer: Anglistik, BWL, Kulturwissenschaften
Universität Passau & Université de Provence Aix-Marseille, Frankreich

09/2006–02/2010 **B.A. Kultur & Wirtschaft: Anglistik**
Fächer: Anglistik, Interkulturelle Kommunikation, BWL
Universität Mannheim
Stipendium der Universität Mannheim, Abschluss mit Auszeichnung

1997–2006 **Werner-Heisenberg-Gymnasium, Weinheim**
Abitur mit Auszeichnung

Berufspraktische Erfahrungen

- 09/2007–01/2010 **Wissenschaftliche Hilfskraft**
Lehrstuhl Anglistik (Prof. Dr. Winkgens), Universität Mannheim
- 07–08/2011 **Englisch-Lehrbuchredaktion** (Praktikum)
Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart
- 02–03/2010 **Humanitäre Zeitschrift** (Praktikum)
Zeitschrift *Pogrom*, Gesellschaft für bedrohte Völker (GfbV), Göttingen

Auslandserfahrungen

- 2010–2011 **Studienjahr in Frankreich**
Université de Provence Aix-Marseille, Frankreich
Stipendien: DAAD & Bayrisch-Französisches Hochschulzentrum (BFHZ)
- 2008–2009 **Studienjahr in den USA**
Connecticut College, New London, Connecticut, USA
Stipendien: Landesprogramm Connecticut & BaWü- Stiftung
- 09/2008–05/2009 **Tutorin in den USA**
Lehrstuhl Deutsch, Connecticut College, USA
- 07–08/2007 **Au-pair in Frankreich**
- 07–08/2006 **Au-pair in Neuseeland**
- 1996–1997 **Schuljahr in den USA** (4. Klasse) in Ormond Beach, Florida, USA

Engagement

- 06/2011–02/2012 **Autorin & Übersetzerin** als Ehrenamt (Deutsch, Englisch, Französisch)
Internetzeitschrift *cafebabel.com*, Paris, Frankreich
- 11/2007–01/2010 **Leitung Studierendenzeitung**
Studierendenausschuss AStA, Universität Mannheim

Kenntnisse

- Texterstellung** 2015: 2-tätiger Workshop „Besser texten für Webseiten, SEO, Online-Marketing und Social Media“ mit Miriam Löffler
- Fremdsprachen** Deutsch: Muttersprache
Englisch & Französisch: verhandlungssicher
Italienisch, Spanisch, Arabisch: Basiswissen
Latein: Großes Latinum
- IT** MS Office, CMS Typo3: sehr gute Kenntnisse
Adobe InDesign, Illustrator: Grundkenntnisse